

наукарек
v i

Destinatio, Rathschlag. fürsaz. Verordnung.
bestimmung. svit, naprèjvjetje, favkafájne,
favkáfik, postáulejne, odlózhejne, odlózhik.

mauhaxen - xni x̄
v

Scitum, erkantnus, sazung. spoŋnájne, postáva,
ena favkáfa, ali favkáfin. scitum facere. eine
sazung machen. eno postávo sturíti.

манкарен
v

Mandatum, befehl, geheis. povéle, řavkářba,
řavkářájne, řapúvid, řavkářni lyst.

HIPOLIT: Dict. I, 357

raukarljiv

Superiorus, Maisterhaftig. farvafhliv,
farvafhliv, gospodovaven, mojstrovaven.

HIPOLIT: Dict. I , 283

2

naukarajiv
r

Gracceptorius, Lehrmeisterin. Jaokáflin,
podvuzhiv, zapovédlic.

HIPOLIT: Dict. 1/1189

maukarhlívoſt
-z

Imperiofitas, Maisterhaftigkeit. ſapovejdáv-
noſt, ſavkaſhlívoſt, mojſtrováunoſt, oblaſtno-
váunoſt.

řavkazník

v

Mandator, befeler. řapovejďaviz, řavkařaviz,
ali řavkářník, povělník.

naukarnost
v

Praeceptio, lehr, gebett. en vuk, favkáfnost,
ali favkáfa, fapúvid.

pravkarovati

Beherrschen. Gospodováti, oblastováti, governáti, pravkarováti, **sapovedávati**. Imperium in aliquem tenere: S. Dominor, impero.

направляти

24

Dirigo, Richten, krumme ding gerad machen, ord-
nen. vířhati, porovnáti, kríve rízhý rívne stu-
riti, ali napravíti, rovnáti, governáti, řavka-
řováti.

naukarovati
v

Imperito, gewaltig gebieten, herrschen. oblast-
lívu řapovejďávati, řapovéjdati, gospodováti, go-
vernáti, is sýlo řavkařováti.

naukaxovati

v

Decufso, kreuzweis ordnen: abbenglen.

krishom savkasuváti: doli klátiti, odklátiti,
otépfsti, otéjpati.

naukarovati
2

Jubeo, heissen, befehlen. veléjti, rézhi,
savkáfati, savkafováti, sapovéjdati, povéle
dátí.

sauroviti [?]]
saurovječ

captatorius, betrügerlich, verfänglich, falshen,
golufen, fhrhodliv, dolshan, sauroverh,
rapreshliv.

науп

Hofnung. vúpáníe, savúpáníe, vup, savúp,
spes, fiducia, expectatio.

наупанје

Hofnung. vúpánie, savúpánie, vup, savúp,
spes, fiducia, expectatio.

наупаје

Repono,
omnia in aliquo reponere. sein ganzes Vertrau-
en auf einem setzen. svóje céjlu favúpajne na
éniga postáviti.

Заврање

Zuversicht, Vertrauen. zhákanie, vúpanie, sa-
vúpanie, savúplivoŝt. Expectatio, spes, fidu-
cia, fidentia.

саурање

das Vertrauen. саурање, саурање, саурање,
саурање. fiducia, confidentia, confisio.

HIPOLIT: Dict. II, 282

kaupanye

Verlassen, auf etwas Trauen. se na kaj sapustiti,
saněsti, sapúszhati, sanáfhati: túdi na éniga
savúpati, favúpanie, vúpanie imějti. Confidere:
niti, inniti spe: fidere, sperare.

naupanje

sich auf Gott Verlassen. se na bogá sapuštítí, sanéfti: bogú savúpati, na buga vúpati, sa-
vúpanie, vúpanie iméjti. Gratia et potentia dei inniti: spem suam in Deo Collocare: Deo fretum esse.

HIPOLIT; Dict. II, 211

naupajje

Fiducia, Zuversicht. Vertrauen. ablösung, widerlösung eines verpfändeten guts. favúplivost, vúpajne, favúpajne. rejshéjne, ali réjshba éníga fastávleniga blagà.

Хаварыя

Fidentia, dapperkeit, Zuversicht. serzhnúst,
koráfnest, favúplivost, favúpanie.

наупанѣ

Vertrauen, Zuversicht. навѣраиѣ, навѣр-
ливост, санѣсливост. fides, fiducia, Con-
fidentia, fidencia, Confisio.

HIPOLIT: Dict. II, 219

Кавпанье
каву-

Commissio, Invertraung, anbefelung.
савупаніе, нароркѣніе, саврása,
саврсаваніе.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), иѣ

наупанѣ
нау -

Confisio, Vertrauung. наупанѣ, наупливѣ.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 131

наупанъ
нау- /

Confidentia, Vertrauen, Vertraulichkeit, Verbröderung.
савѣпаніе, савѣплівоѣ, вѣпаніе. Item
sicherheit. schriftl.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 131

καυπαγία
καυπα

Fidius, Gott der Treu. bug te fvejstóbe, inu
favpania.

наприятѣ

Vivo,

Cum aliquo Coniunctissime vivere. einem sehr Vertraut seyn. ŕ'énim v'dóbrim ŕavúpaniû bíti.

HIPOLIT: Dict. I , 718

naupanje

Solus,
tibi soli dico. ich sag dir's im Vertrauen. jest
tébi v'favúpajniû povèjm.

HIPOLIT: Dict. I , 612

kaupanje

Fides,

Fide bona emere. in guten treuen kauffen.

s'dóbrim favúpajnom kupíti.

накупанье

Auf glauben kauffen. s'dóbro vejstjó, s'dó-
brim savúpaniam, túdi na vúpanie kupíti.
bona fide emere.

naupati

Hoffen. vúpati, savúpati, vúpanĕ iméjti.

Ťperare, Confidère, spem habere, spe teneri.

naupati

Vertrauen, übergeben. savúpati, isrozhíti,
zhes dáti. Credere, Committere.

naupati

Sum,

nulla fide est. es ist Ihm nicht zutrauen.
niemu nej nizh favúpati.

наupati

sich alles guten bey einem Versehen. se vfiga
dóbriga pèr énimu savíditi, nádjati, trófhtati,
vúpati, savúpati, si oblubíti, oblubávati. op-
tima quaeque sibi de aliquo promittere, polliceri.

maupati

Trauen, Vertrauen. vúpati, savúpati, se sanéfti.
fidere, Confidere.

HIPOLIT: Dict. II,

197

naupati

sich auf Gott Verlassen. fe na bogá sapuštiti,
sanéšti: bogú savúpati, na buga vúpati, sa-
vúpanie, vúpanie iméjti. Gratia et potentia
dei inniti: spem suam in Deo Collocare: Deo
fretum esse.

HIPOLIT: Dict. II,

211

savupati

sich auf einen Verlassen. énimu vfe savúpati:
fe na negóu svit inu savéjtnost sapustíti. alicui
omnia Credere, Concredere: alicuius Confilio et
praefidio niti.

Maupati

Zutruanen, glauben. sarúpati, verjéti, se
saréti. fidere, Confidere, Credere.

HIPOLIT: Dict. II, 282

saupati

Verlassen, auf etwas Trauen. se na kaj sapuštiti, sa
saněšti, sapúszhati, sanáfhati: túdi na éniga
savúpati, savúpanie, vúpanie imějti. Confidere:
niti, inniti spe: fidere, sperare.

saupati

Subleſtus,
subleſta fide homo. ein geſell, dem nicht
zutrauen. en továrush, katérimu nej velíku
ſavúpati.

naupati

Praefido, Zuuil trauen. prévezh vúpati, favú-
pati. sibi praefidere. Ihme selbst zuuil trau-
en. sébi prévezh vúpati.

HIPOLIT: Dict. I , 493

xaupati

Fido, trauen vnd glauben. vúpati, favúpati,
inu verjéti, se fanésti.

HIPOLIT: Dict. I ,242

raupati

Perspectus,
perspectam et exploratam hebere alicuius fidem.
einem wol trauen dürffen. énimu fhiher sméjti
favúpati.

HIPOLIT: Dict. I, 462

saupati
-vi-

Invertrauen. savúpati, perporohiti. S.
Committo, Concredo.

HIPOLIT: Dict. II, 10

naupati
vi

Infidus, vntrey, vnsicher, treulos, dem nicht
zutrauen ist. nefvéjst, negvíshen, nefavúpliu,
frátliu, katérimu nej favúpati.

naupati
nu

Mando,

committere et mandare alicui bona sua einem
sein gut vertrauen. énimu svóje blagù favúpati,
perporozhíti.

naupati
vu

Mando, befehlen, befehl geben, vertrauen et-
was zuthun: verschicken. *ſapovéjdati*, *ſavká-*
ſati, *povéle dáti*, *ſavúpati* kaj *sturíti*: *poro-*
zhíti, *posláti*.

confidati
zavru-

Confido,
in aliquo et de aliquo confidere. sich auf ein Ding ver-
lassen. se na eno rejuh fapustiti, na eno rejuh
favivpati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~) 126.

савупати
саву~

Commendo,

commendare liberos alicui, vel alicujus tutellae.
einem seine kinder anvertrauen. énimu /voje
otróke pèrporozhíti, savúpati.

καυπάτι
καυυ-

Credo,

credere pecuniam alicui: einen gelt leihen und
fürsehen. ἐνίμω deniaryje ποσώδιτι, -inu
καυυπάτι.

zavúpati
zavú-

Credo,

credere alicui suum animum. einem sein herz
offnen, seine heimlichkeit anvertrauen. énimu
svoje ferzé odpréjti, svojo skrivnúft savúpati.

наupati
наву-

Confido,
confidere causae. seiner sache woll vertrauen.
своји правѣзхни ризхы добру наupati.

pariati
pariati

Paries,

parieti aliquid loqui. einem verschwignen men-
schen etwas vertrauen. énimu molzhézhimu zhlo-
véjku kaj pariati.

naupati
xavv ~

Provincia,
dare alicui provinciam. sic. eiu aut civem
vertrauen. enime eno slefbo javupati.

HIPOLIT: Dict. I, 525

καυπάτι
καυ- /

Committo.

committere alicui epistolam. et nem esse brieff anver-
trauen. énim esse πισμυ καυπάτι.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 117

naupati
xaru-

Committe, vertrauen. sarupati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), ii7

наupati

namu v

Ubergaben, anvertrauen. zhes dáti, isrozhíti, v'roké
dati, pèporozhíti, savúpati. Tradere, committere,
in manus dare, Commendare, credere, concredere.

राजपति
राजपति

Concredo,
concredere alicui aliquid. eum etiam avertit.
enim raj rajpati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prep) 126

raupati
raupati

Concredo, zu behalten geben, vertrauen. hancit
dati, raupati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 126

καυπάτι
καυ ~

Serius,
joca et seria cum aliquo miscere. einem alles
vertrauen. énimu vse favúpati, prúti énimu
favúpliv bití. prov.

наupati
savu-

Accredo, glauben geben. vjéro dati, vjerjéti,
vjérovati: savúpati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 7

Maupati
xaru ~
=

Confido, vertrauen, und gewüss sagt, hoffen und glauben. sa vüpat inn saqvishan bití, vüpati; vüpanie inéfti inn vjerjéti: se sanéfti; sanáshati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 120

naupati
nauv

Subdiffido, ein wenig Zweifflen. énu málu
zvíblati, v'zvíblu státi. se énu málu nevúpati,
nefavúpati.

zavúpati
zavúpati ~

Diffido, Mistrauen. nevúpati, nesa--~~Diffidere~~
vúpati, nesavúpliu biti. diffidere alicui
vel de aliquo. einem mistrauen. énimu
nesavúpati.

naupati

Mistrauen, nit trauen. nevúpati, nesavúpati,
enu nesavúpanie iméjti. Diffidere, non fidere.

HIPOLIT: Dict. II, 125

наupati
नावु-

Confusus,
virtuti et virtute confusus. der sich auf die tugent
verlasst. Materî na brámnost javúpa.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propisi~~), 126

καυπάτι

Fidens, der einem vertraut vnd glaubt. katé-
ri énimu favúpa, inu viéruje.

naupati

Fiduciarius, einer, dem etwas zubehalten ver-
traut ist. éden, katérimu je kaj v'hrám fa-
vúpanu, ali katéri favúpa, inu je favúpliv.

naupati.

Fifus, der well trauet, katéri vúpa, ali
dóbru favúpa, favúpliv, vúpliu.

HIPOLIT: Dict. I

,244

zavúpati
zavú-

Diffidens, der misträuet vnd verzweiflet.
katéri nesavúpa inu zvíbla: nesavúpliu,
nesavúpajózh.

καυπάτι (α)

Permitto,

permittere se alicui, se fidei et in fidem alicuius. sich einem ergeben, vertrauen. se énimu zhes dáti, fdáti, favúpati.

saupati se

Sich ^Versehen, hoffen. se trósh^htati, se savú-
pati, vúpati, vúpan^he inu trosh^ht iméj^hti. si-
bi promittere, polliceri, sperare, spe duci.

HIPOLIT: Dict. II, 216

saupati se

sich in eines schirm begeben. se pod enéjga
brambo podáti, se enimu savúpati. in fidem
et Clientelam alicujus se Conferre: se fidei
alicujus Confidere.

HIPOLIT; Dict. II,

saupati se

Vertrauen, sich auf etwas Verlassen. se na éniga
savúpati, sanésti, sanáshati, sapustíti. fidere,
Confidere, sperare, credere, fiduciam habere:
fide alicujus niti.

maupati re
zaru

Committo,

committere se in fidem, -vel fidei alterius. sibi
enem anvertraneu. se enim savupati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 117

saupati se

Praeftruo, - fraus fidem in parvis sibi prae-
struit, ut, cum operae precium sit, cum mercede
magna fallat. betrüglíche leuthe halten ihr
worte in geringen sachen, damit, wann man ihnen
hernach auch in grossen trauet, sie desto mit
Ihren grösseren nuzen weiter betriegen können.
golúfni ludjè darfhè svójo befséjdo v'májhenih
rizhèjh, de, kadar se nîm pótler v'velíkih favúpa,
onì tokù lahkíjshi is svóim végshim núzam drúge
mórejo ogolufáti inu na led spelláti.

naupati x

Vinco,

expectationem vincere. ^m Mehr thun, als man einem
getraut hette. vezh sturíti, kakor bi se énimu
bilù favúpalu.

HIPOLIT: Dict. I , 712

саураи
саурајоу
дору ~

Confidens, woll vertrauend, vnerschrokhen. dobru
savupajózh, savúpliu: neftrafhliu, nebojézh, fer-
zhán.

raupati
raupan

Fideicommissus, vertraut. favúpan, v'fvejste
rokè dân.

HIPOLIT: Dict. I ,241

καυπάτι
καυπάω
καυπάω ~

Fideicommissarius, vertrout. καυπάω.

HIPOLIT: Dict. I, 241

καυπάτι
καυπάν
καυα-

Commisus, vertraut, überlassen, surmenagefüegt.
καυπάν, zhes puss'hén, isro'hén, narox'hén,
zhes dan. vKup flaknen, seftäulen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 117

naupati
naupan
xavu ~

Fideicommissum, ein vertraute gewalt oder
befehl. en favúpan dar, ali provéle
énu favúpanu inu v' fréjste roké dānu
blagū ali iméjnē.

naupati
naupan
naun

Confusus, well vertraut. dobru savupax,
savuplin.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepist), i 21

xaupati
xaupan
xavu ~

Commi/sio,

nobis commi/sio e/t confisa hujus rei inquirendae
et decidendae. vns ist der gewalt unvertrauet
worden die sach zu erforschen vnd zuverbscheiden.
nam je ta narózhn, savkása, inu oblá/t savúpana
to rejzh /pra/huváti inu re/odíti.

,117

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

naupati
naupan

Fiduciarius, einer, dem etwas zubehalten
vertraut ist. éden, katérimu je kaj v'hrám
favúpanu, ali katéri favúpa, inu je favúpliv.

raupati
raupax
raupax

Procurator, Postenmeister, dem das geld zuverhüten an.
vertraut ist. cassier, Kaurax, Ladjixar, fletkri-
njar, katérinne foti denárji savúpani.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 46

naupati
naupan
savu-

Clavicularius, dem die schüssel anvertraut seyn.
kluzhár, katérimu so kluzhi savúpani.

Maupavec
zav- i

Creditor, der einem gelt leihet, ein gläubiger,
leiher. Materi énime denáryc pofsódi:
javúparix, pofsojvárix, pofsojárix.